

ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГАЛУШКА (Чешская Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/54/SR.30
1 February 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 109 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)
(A/C.3/54/L.14/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/54/L.14/Rev.1 о Международном дне борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции A/C.3/54/L.14/Rev.1 не имеет последствий для бюджета по программам.
2. Г-жа АГИАР (Доминиканская Республика), выступая от имени авторов проекта, говорит, что к ним присоединились Китай, Сейшельские Острова и Япония. Ее делегация призывает государства-члены принять проект резолюции, к числу авторов которого относится большое число стран.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Вьетнам, Монголия, Чешская Республика и Эритрея также хотели бы присоединиться к числу авторов этого проекта резолюции.
4. Проект резолюции A/C.3/54/L.14/Rev.1 принимается.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение) (A/54/40, 44, 56, 65, 80, 91, 98, 177, 189, 277, 346, 348, 368, 387 и 426; A/C.3/54/5)

5. Г-н УМЕДА (Япония) говорит, что в июне 1999 года Япония присоединилась к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и будет продолжать принимать участие в работе рабочей группы по подготовке проекта факультативного протокола к этой Конвенции. Кроме того, правительство Японии продолжает вносить ежегодные финансовые взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток.

6. В мире все шире признаются стандарты в области прав человека, однако для решения проблемы просроченных докладов, которые должны были быть представлены договорным органам по правам человека, или проблемы накопившихся докладов, подлежащих рассмотрению, сделано недостаточно. Для того чтобы такие доклады были полезными, их необходимо рассматривать своевременно и надлежащим образом. Настало время усовершенствовать методы работы договорных органов и принять меры в целях предотвращения дублирования. Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека должны быть выделены достаточные бюджетные средства в целях содействия выполнению постоянно возрастающего объема работы договорных органов.

7. Правительство Японии твердо верит, что все государства-члены должны внимательно изучить вопрос о сохранении или отмене смертной казни с учетом мнений населения, состояния преступности в конкретной стране и национальной политики в области уголовного правосудия.

8. В соответствии с юридической системой Японии смертная казнь применяется лишь в случае таких ужасных преступлений, как массовое убийство, и во всех случаях в соответствии со строгими судебными процедурами. Верховный суд Японии постановил, что смертная казнь может

/...

применяться лишь в случае чрезвычайно тяжкого преступления и невозможности избежать самой высокой меры наказания, в частности с учетом необходимости общего предупреждения, характера, мотивов и способа преступления, многочисленности и жестокости способов убийства, серьезности последствий, числа убитых лиц, чувств людей, потерявших родственников, и последствий для общества.

9. Кроме того, правительство убеждено в том, что применение им смертной казни соответствует положениям пункта 2 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах. Опросы общественного мнения также показали, что большинство японцев считают необходимым сохранение смертной казни.

10. Состоявшиеся в последнее время обсуждения на различных международных форумах показали, что в мире отсутствует консенсус в отношении отмены смертной казни. В частности, в соответствии с самой Конвенцией соответствующее решение принимает непосредственно каждое государство-участник, несмотря на положения второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни. Поэтому правительство Японии будет возражать против представленного Финляндией проекта резолюции A/C.3/54/L.8, в котором рекомендуется отмена смертной казни.

11. Г-жа ТОМИЧ (Словения) говорит, что ее правительство присоединяется к заявлению Финляндии от имени Европейского союза и ассоциированных государств. Присоединение к договору не является самоцелью: международные юридические документы должны выполняться в рамках национального правопорядка каждого государства-участника. Так, в рамках Венского режима о праве договоров нормы прав человека должны рассматриваться в качестве важнейших прав, которыми наделен каждый человек. Поэтому отсутствие положения, явно запрещающего оговорки к договору, как это имеет место в Международном пакте, не означает, что оговорки допустимы. Напротив, в статье 19 Венской конвенции о праве договоров говорится, что толкование и приемлемость оговорок должны определяться "объектом и целями" договора. Правительство Словении согласно с общим замечанием 26 Комитета по правам человека о том, что международное право не допускает денонсации Пакта или его протоколов или выхода из них. Хотя особое внимание необходимо уделять обеспечению осуществления существующих норм прав человека, еще предстоит установить определенные стандарты.

12. Ее правительство поддерживает разработку и принятие в сжатые сроки двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка и факультативного протокола к Конвенции против пыток и надеется на открытие для подписания Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

13. Кроме того, необходимо устранить несоответствие между гуманитарными нормами и нормами в области прав человека и покончить с вопиющим нарушением таких норм, а также привлечь виновных лиц к ответственности. Ее правительство приветствует проявленный при принятии Римского статута Международного уголовного суда энтузиазм и надеется на его скорейшее вступление в силу, что является важным приоритетом в области прав человека. Оно поддерживает усилия, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о защитниках прав человека. Ее правительство поддерживает также важную работу договорных органов и усилия, направленные на обеспечение достаточных бюджетных ресурсов и кадровой поддержки для них. Вместе с тем, по его мнению, необходимо изменить систему отчетности для сокращения дублирования и упорядочения процедуры представления докладов.

14. И в заключение ее правительство поддерживает постепенное ограничение смертной казни с целью ее последующей отмены. Отмена многими странами смертной казни де-юре или де-факто и ее исключение международными уголовными трибуналами, в том числе Международным уголовным

судом в соответствии с положениями Римского статута, вызывают удовлетворение. По мнению правительства Словении, второй Факультативный протокол к Международному пакту является юридическим документом, который окажет помощь государствам в отмене смертной казни; тем временем необходимо строго соблюдать международные обязательства, касающиеся смертной казни, в частности Конвенцию о правах ребенка и Международный пакт о гражданских и политических правах.

15. Г-н ВАЛЬДИВЬЕСО (Колумбия) говорит, что Колумбия стала участником многих международных документов по правам человека, включая 20 документов Организации Объединенных Наций и 10 региональных документов американского континента. Она поддерживает инициативу Верховного комиссара по правам человека в отношении всеобщей ратификации к 2003 году шести основных договоров по правам человека: правительство представляет периодические доклады всем шести органам, а в 1995 году учредило комитет для оценки выполнения правительством их рекомендаций. Задача этого комитета, в состав которого входят высокопоставленные государственные деятели, заключается в содействии осуществлению рекомендаций компетентными национальными учреждениями при содействии неправительственных организаций, информировании договорных органов о принятых мерах и приглашении экспертов по правам человека посетить страну.

16. Колумбия обратилась к Управлению Верховного комиссара по правам человека с просьбой создать в Колумбии свое отделение в целях оценки мер, принятых правительством, укрепления национальных учреждений, поиска путей выполнения международных рекомендаций и оказания помощи представителям гражданского общества, являющимся защитниками прав человека. Для демократии особо важное значение имеют гражданские группы и ассоциации; к сожалению, в Колумбии защитники прав человека, включая лидеров профсоюзов, лиц, выступающих в защиту прав коренного населения, и политических и социальных активистов, являются объектом преследования и угроз со стороны уголовных групп и групп "самообороны". В рамках новой правительственной программы защиты свидетелей и лиц, подвергающихся угрозам, обеспечивается защита помещений неправительственных организаций и лиц, подвергающихся угрозам, и проводится оценка положения уязвимых групп, включая журналистов и других представителей средств массовой информации. Правительство относится к этой проблеме самым серьезным образом и будет продолжать вести борьбу против внутреннего вооруженного конфликта и групп "самообороны".

17. В отношении смертной казни он говорит, что, хотя Колумбия отменила смертную казнь в начале столетия и выступает в поддержку ее отмены в мире и постепенное ограничение числа преступлений, за совершение которых может быть вынесен смертный приговор, она считает, что каждая страна должна иметь право сама определять, сохранять или отменять ее. Со своей стороны Колумбия включила в свое внутреннее законодательство Американскую конвенцию о правах человека 1969 года и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, которые однозначно запрещают смертную казнь. Хотя в годы насилия и внутреннего конфликта в Колумбии некоторые члены общества выступали за возвращение к практике применения смертной казни, подавляющее большинство колумбийцев по-прежнему поддерживают ее запрещение. Поэтому Колумбия присоединяется к группе стран, выступающих за ее отмену.

18. Г-н ВЕХБЕ (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация рассматривает проект резолюции A/C.3/54/L.8, поддерживающий отмену смертной казни, в качестве вопиющего нарушения принципа взаимного уважения суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела. Он представляет собой попытку принудить другие государства изменить их политическую, судебную, социальную и культурную структуры.

19. Некоторые государства приняли законодательство, предусматривающее смертную казнь в целях защиты прав жертв с учетом различных судебных, социальных, религиозных и культурных факторов. Так же, как и правительство Сирии не имеет права оказывать влияние на судебную систему других государств, так и группа государств не может навязывать свое мнение и требовать изъятия законодательства из национальных сборников законов. Демократия основана на принципе невмешательства в полномочия законодательных органов; однако группа так называемых демократических государств в своих действиях стремится мерить всех одним аршином.

20. Государства, в которых существует смертная казнь, всегда уважали права государств, в которых она отсутствует, однако, как представляется, такая позиция не является обоюдной. Каждое государство имеет свою собственную юридическую систему и никакое другое государство не имеет права навязывать ему свои системы ценностей.

21. Применение смертной казни является вопросом не прав человека, а уголовного правосудия. Попытки отменить смертную казнь приносят пользу преступникам и нарушают права человека жертв. В центре внимания государств, выступающих за отмену смертной казни, должны быть права жертв, а не характер наказания.

22. Сирия, которая присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах, применяет смертную казнь лишь в особо серьезных случаях и предоставляет правонарушителям юридические гарантии, включая право на защиту. Лицам, признанным виновными, выносятся справедливое наказание в целях защиты прав невинных жертв.

23. Сирия надеется, что авторы проекта резолюции пересмотрят его текст. Вмешательство в работу судебной системы другого государства противоречит нормам международной дипломатии. Государства-члены должны по-прежнему руководствоваться принципом невмешательства и уважения суверенитета других государств и должны соблюдать дух и букву Устава и нормы и принципы международного права.

24. Г-н Сунь АН (Китайская Народная Республика) говорит, что Китай ратифицировал многие документы по правам человека, включая два международных пакта, и всегда ответственно подходил к выполнению своих обязательств по этим документам. Его правительство недавно представило Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитету против пыток периодические доклады (которые оба содержат специальные разделы, посвященные осуществлению соответствующих конвенций в специальном административном районе Гонконге) и готовит доклады Комитету по ликвидации всех форм расовой дискриминации и Комитету по правам ребенка. Вместе с тем требования в отношении представления докладов являются чрезмерными; в рамках этих требований не учитываются особые условия государств-участников, особенно развивающихся стран, а выделяемые на цели представления докладов ресурсы можно было бы с большим успехом использовать для обеспечения защиты прав человека. Хотя многие страны выступали с призывом к проведению реформы, какого-либо заметного прогресса так и не было достигнуто. Правительство Китая надеется, что государства-участники и договорные органы будут расширять и укреплять связь друг с другом с целью обеспечить, чтобы процесс представления и рассмотрения докладов играл конструктивную роль в деле улучшения положения в области прав человека.

25. Китай уважает выбор ряда стран, отменивших смертную казнь в соответствии с вторым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах; в то же время другие страны предпочли сохранить смертную казнь. Правительство Китая полагает, что выбор каждой страны следует уважать и что в своих взаимоотношениях государства должны руководствоваться принципом суверенного равенства.

26. Г-жа ТУЭ (Буркина-Фасо) подчеркивает приверженность своего правительства соблюдению прав человека, функционированию демократических институтов и независимой судебной системы. Буркина-Фасо является участником многочисленных международных документов по правам человека, которые имеют преимущественную силу по сравнению с национальным законодательством и на которые можно непосредственно ссылаться в судах. Новый Уголовный кодекс также охватывает преступления против человечности, насилие в отношении женщин и свободу брака. Некоторые виды наказания, такие, как принудительные работы, ссылка, задержание и депортация, были отменены. Правительство также стремилось обеспечить реабилитацию лиц, которые были несправедливо осуждены при предыдущих режимах, и выплачивать им компенсацию.

27. Создав надлежащие законодательные и институциональные механизмы на национальном уровне, Буркина-Фасо может обращаться к международному сообществу в связи с вопросами прав человека. Существуют проблемы доступа граждан к механизмам правовой защиты и права государств на развитие. Теоретически мир достаточно богат для того, чтобы обеспечить реализацию прав человека для всех, однако в силу несправедливого международного порядка такие государства, как Буркина-Фасо, не имеют средств, необходимых для того, чтобы гарантировать своим гражданам полный комплекс прав.

28. Г-н МАККЕНЗИ (Тринидад и Тобаго) говорит, что его правительство привержено делу реализации прав человека всех своих граждан и гарантирования всем права на надлежащее судебное разбирательство. Свидетельством тому является то, что Тринидад и Тобаго стал участником нескольких международных документов по правам человека и что все основные права закреплены в законодательстве страны.

29. Его делегация озабочена тем, что в пункте 3 (b) проекта резолюции A/C.3/54/L.8 по вопросу о смертной казни предпринимается попытка убедить государства, которые не отказались от смертной казни (хотя и в качестве наказания за самые серьезные преступления), ввести на нее мораторий в целях отмены в конечном счете этого вида наказания. Однако международное право признает смертную казнь в качестве законного способа наказания, к которому могут прибегать государства, осуществляя свое суверенное право принимать решение о той или иной форме наказания за серьезные преступления. В то же время в основных международных и региональных документах по правам человека речь идет о введении ограничений в отношении применения смертной казни, а не о ее отмене. Эти документы не требуют от государств внесения касающихся смертной казни поправок в свои законы, а содержат лишь определенные важные гарантии (как это имеет место в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета). Эти гарантии в Тринидаде и Тобаго строго соблюдаются. Кроме этого, в тех государствах Карибского региона, которые являются членами Содружества и признают в качестве высшего суда судебный комитет тайного совета, в настоящее время считается незаконным казнить осужденного преступника, который находился в заключении в течение длительного периода времени в соответствии со смертным приговором; такая мера была определена как "жестокое и бесчеловечное обращение".

30. Что касается второго Факультативного протокола, направленного на отмену смертной казни, то решение по вопросу о ее отмене входит в рамки суверенной юрисдикции каждого государства. Принятие Факультативного протокола не имеет никакого отношения к правомерности или неправомерности законов того или иного государства о смертной казни. В конце концов в отношении отмены смертной казни не существует какого-либо международного консенсуса. Каждое государство имеет право защищать своих граждан и права человека жертв наиболее серьезных преступлений так, как оно считает необходимым, и с учетом специфики своих социальной, этической, культурной, правовой и экономической систем. Тринидад и Тобаго выступает против любых попыток использовать Организацию Объединенных Наций в качестве инструмента вмешательства во внутренние дела суверенных государств-членов. Хотя его делегация признает, что

традиционное понятие суверенитета претерпевает эволюцию, государства должны признавать международный консенсус, в соответствии с которым страны имеют право осуществлять смертную казнь при условии соблюдения международно-признанных гарантий. Тем, кто делает символические жесты, выступая против смертной казни, следовало бы немного подумать и о жертвах серьезных преступлений.

31. Г-н МАХБУБАНИ (Сингапур) заявляет, что вопрос о смертной казни будет одним из главных вопросов в ходе текущей сессии. Тем не менее дискуссия не сводится к вопросу о "достоинствах" смертной казни, которая представляет собой слишком сложную проблему для того, чтобы ее можно было разрешить в ходе семиминутных заявлений, какими бы страстными и благими с моральной точки зрения они ни были. В конечном счете общество каждой страны должно само принимать решение в отношении этого вопроса, что было указано Сингапуром в письме на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/C.3/54/5). Подлинная проблема заключается в том, следует ли небольшой группе государств поднимать вопрос об отмене смертной казни и сеять тем самым раздоры, пытаясь "под палкой" заставить других принять их точку зрения. Его делегация надеется в дружественной манере убедить Европейский союз в том, что вынесение им на рассмотрение проекта резолюции A/C.3/54/L.8 было нерациональным шагом. Поскольку ему отведено лишь семь минут для изложения своего мнения, он приведет семь соображений в защиту этой точки зрения.

32. Во-первых, Европейский союз может лишь вновь возбудить ярость "дракона", который уже угрожает Организации Объединенных Наций. Группа западноевропейских и других государств недавно прибегла в Пятом комитете к серьезным маневрам, с тем чтобы изменить списки своих кандидатов в один из ключевых комитетов, и все это было сделано лишь для того, чтобы умиротворить одну "важную" страну. С учетом того, что вопрос о смертной казни может вызвать раздражение этой же страны, возникает вопрос, знала ли одна "рука" Европейского союза, что творит другая "рука".

33. Во-вторых, этот шаг является проявлением чудовищного пренебрежения к культурной и религиозной специфике. В этой связи его делегация с удивлением прочла, что Организация Объединенных Наций планирует сделать римский Колизей символом борьбы за отмену смертной казни, и хотела бы знать, были ли проведены с государствами-членами консультации по этому вопросу.

34. Третья причина, по которой шаг Европейского союза является нерациональным, заключается в том, что он обернется серьезными последствиями для Организации Объединенных Наций и для некоторых более прогрессивных достижений международного сообщества. Очевидно, что в нынешнем взаимозависимом мире наблюдается отчетливая тенденция к принятию идеи "ограниченного" суверенитета, однако само это принятие основано на четком признании того, что в определенных областях суверенитет является неоспоримым. Поскольку преступность самым непосредственным образом затрагивает жизнь людей, они хотели бы напрямую определять свою собственную политику в области уголовного правосудия. Как показал опыт последних лет, спорные резолюции Генеральной Ассамблеи, принятие которых обеспечивается лишь простым большинством голосов, порождают опасность возникновения серьезных последствий, и ими можно было бы даже объяснить, почему Организация Объединенных Наций является в настоящее время "ослабленной". Со стороны Европейского союза было бы неразумно доводить Организацию Объединенных Наций до "лобового столкновения" с огромным большинством народов мира, в то время когда одно небольшое такое столкновение с одной из стран уже нанесло столь значительный ущерб Организации.

35. В-четвертых, представляется, что Европейский союз, как он уже неоднократно делал это в связи с вопросами прав человека, предпочитает заявлять о своих "благих намерениях", а не

делать "благие дела". Гарантии действительно имеют весьма важное значение, и Сингапур, как и Соединенные Штаты, поддержит любой шаг Европейского союза, направленный на их укрепление. Сингапур согласен с тем, что важно не допускать казни невинных людей, и именно поэтому он намеревается предложить поправку к пункту 3 проекта резолюции, с тем чтобы подчеркнуть необходимость обеспечения надлежащего судебного разбирательства. Его делегация хотела бы увидеть, сможет ли Европейский союз проявить моральную смелость и поддержать эту поправку, даже рискуя при этом навлечь на себя проклятия со стороны своих неправительственных организаций. Надлежащее судебное разбирательство может спасти жизнь невинных людей, в то время как чтение морали по вопросу об отмене смертной казни не может принести им спасения.

36. В-пятых, представляется, что Европейский союз использует методы принуждения в своих усилиях добиться поддержки проекта резолюции. До его сведения дошла информация о сделанных серьезных намеках, суть которых сводилась к тому, что если одно из государств - членов Движения неприсоединения станет соавтором поправок Египта, то это повлияет на оказание Европейским союзом помощи этому государству. Его делегация приветствовала бы недвусмысленное заявление Европейского союза о том, что он не будет использовать помощь в качестве аргумента в прениях.

37. Шестое положение, которое он хотел бы изложить, заключается в том, что Европейский союз так и не смог объяснить, почему проблема смертной казни является вопросом прав человека, а не вопросом уголовного правосудия. Отмена смертной казни без "отмены" убийств будет означать, что право убийц на жизнь более надежно защищено, чем право на жизнь их ни в чем не повинных жертв. Сторонники отмены смертной казни должны также объяснить, почему государства, которые сохраняют смертную казнь в рамках своей системы уголовного правосудия, могут считаться нарушителями прав человека. Во многих частях мира концепция примата права и мнение широких народных масс однозначно подтверждают целесообразность сохранения смертной казни. Каждый год многие судьи подписывают распоряжения о приведении в исполнение смертных приговоров, испытывая при этом душевные муки. Не станет же Организация Объединенных Наций обвинять этих судей в нарушении прав человека лишь потому, что так определено в одной из резолюций Генеральной Ассамблеи.

38. И наконец, выдвигая свою инициативу, Европейский союз прибег к тайным манипуляциям, что привело к эрозии доверия. Союз стремился с помощью закулисных интриг заручиться поддержкой других государств, с тем чтобы поставить Комитет перед свершившимся фактом. Если бы Европейский союз был в полной мере убежден в достоинствах этого проекта резолюции, он не выносил бы его на рассмотрение "через черный ход". Его делегация предлагает Союзу в любое время провести дискуссию, не прибегая к правилу о "семиминутных" выступлениях. Если те, кто выступает за отмену смертной казни, действовали бы подлинно в духе высокой морали, им не было бы необходимости прибегать к "макиавеллевским средствам".

39. Представители Европейского союза встречаются один раз каждые семь дней; хотелось бы надеяться, что, когда они соберутся вместе в конце недели, они примут к сведению реакцию государств-членов на их шаг и снимут свою инициативу, ожидая, когда сформируется четкий международный консенсус по этому вопросу. Если они решат продвигать свою инициативу вперед, они должны быть готовы взять на себя ответственность за все последствия.

40. Г-н ВИДОДО (Индонезия) говорит, что в программу в области прав человека в Индонезии, как и в других государствах, вносятся изменения, с тем чтобы в ней нашли свое отражение потребности и проблемы сегодняшнего дня. Поставленные в ней цели становятся все более высокими по мере того, как расширяются возможности для осуществления этой программы. Поощрение и защита прав человека представляют собой сложную задачу, и подлинного ее выполнения нельзя добиться в течение короткого периода времени. В национальном плане

действий Индонезии в области прав человека, который был принят в контексте политических реформ, предпринята попытка обеспечить создание культуры прав человека во всех секторах общества. В принятом в 1998 году указе нашла дальнейшее воплощение идея о необходимости пересмотра законодательства, ратификации документов по правам человека и создания необходимых организационных механизмов для контроля за их осуществлением и распространением.

41. В осуществлении плана был быстро достигнут прогресс: недавно Индонезия ратифицировала Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и предприняла шаги для ускорения ратификации ряда других основных международных документов по правам человека. Новое правительство в полной мере привержено делу поощрения прав человека на территории всей страны.

42. Индонезия не относится как к числу стран, которые являются ярыми сторонниками смертной казни, так и к числу тех государств, где эта мера наказания регулярно применяется. В его стране эта форма наказания применяется редко, даже в отношении наиболее серьезных преступлений. Тем не менее речь идет о важном принципе, связанном с суверенным правом государств обеспечивать безопасность своих граждан и определять меры в рамках своих собственных систем уголовного правосудия. Проект резолюции A/C.3/54/L.8 будет представлять собой посягательство на это суверенное право. Его делегация хотела бы также высказать предостережение, с тем чтобы Комитет не стал форумом, на котором одна группа государств-членов будет стремиться навязать свои моральные ценности другим странам или даже всему международному сообществу. В корне ошибаются те государства, которые полагают, что их системы правосудия, отражающие сугубо их собственные потребности и социальные ценности, являются единственно приемлемыми для всех. Следует уважать культуру каждого государства-члена.

43. Рассмотрение проекта резолюции станет лишь причиной разобщенности. Оно также остро поставит вопрос об отсутствии международного консенсуса в отношении данной проблемы. Его делегация не может поддержать данный проект резолюции, который представляет собой вмешательство во внутренние дела суверенных государств.

44. Г-жа АКБАР (Антигуа и Барбуда) говорит, что вопрос о смертной казни следует рассматривать как вопрос отправления правосудия на национальном уровне. Все государства имеют право определять в известных пределах меру наказания за совершение преступлений, и следует уважать их право поддерживать конституционный порядок и соблюдать свое законодательство.

45. С учетом того, что ко второму Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах присоединилось так мало государств, Европейскому союзу следовало бы, пропагандируя свою инициативу по вопросу о смертной казни, занять более конструктивную позицию. Игнорируя отсутствие консенсуса, он поступает опрометчиво. Европейскому союзу следовало бы прежде выступить с призывом обеспечить более универсальную ратификацию Международного пакта о гражданских и политических правах и подождать, пока по этому вопросу не сложится единство взглядов.

46. Несмотря на то, что сторонники отмены смертной казни утверждают, что эта идея пользуется все более широкой международной поддержкой, малочисленность государств, ратифицировавших второй Факультативный протокол, говорит об обратном.

47. Правительства стран Карибского бассейна, в которых сохраняется смертная казнь, соблюдают различные региональные и международные конвенции по правам человека, во всех из которых признается отсутствие международного консенсуса по вопросу о смертной казни. Кроме того, в государствах Карибского бассейна лицам, обвиняемым в совершении преступлений, наказуемых

смертной казнь, предоставляется ряд конституционных гарантий, в частности в отношении соблюдения надлежащей правовой процедуры и проверки на предмет установления невеняемости. В некоторых государствах Карибского бассейна даже практикуется возмещение ущерба лицам, подвергнутым незаконному аресту или задержанию.

48. Во время обсуждения вопроса о мерах наказания на Дипломатической конференции полномочных представителей по учреждению международного уголовного суда в 1998 году было принято решение о том, что ни одно из положений Статута Суда не должно затрагивать право государств применять меры наказания, которые предписываются нормами их национального законодательства. Председатель Конференции также отметил отсутствие международного консенсуса по вопросу о смертной казни, заявив, что Суд не имеет права определять политику государств и отсутствие в Статуте ссылки на смертную казнь не должно иметь никаких юридических последствий для законодательства и юридической практики на национальном уровне и не должно учитываться при решении вопросов, касающихся применения норм обычного права или мер наказания, предусмотренных в соответствии с национальным законодательством, в отношении тяжких преступлений.

49. Единственный реальный международный консенсус, который существует в настоящее время, - это консенсус в пользу права государств применять смертную казнь в соответствии с нормами своего национального законодательства. До тех пор, пока не сложится консенсус в поддержку противоположной точки зрения, любые инициативы, подобные инициативе Европейского союза, следует считать, в лучшем случае, неуместными.

50. Г-жа РАССЕЛЛ (Барбадос) говорит, что страны, выступающие за отмену смертной казни, некоторые из которых сами не присоединились ко второму Факультативному протоколу, похоже, считают, что отмена смертной казни должна распространяться на все культуры, общества и страны независимо от того, считают люди, интересы которых эта мера призвана защитить, ее уместной, необходимой и приемлемой или нет.

51. Вопрос об отмене смертной казни особенно остро стоит в государствах Карибского бассейна, и прежде всего бывших европейских колониях, где законодательство и юридическая практика во многих случаях следуют британской или европейской модели, хотя после достижения независимости в этих странах и были созданы правовые системы с учетом особых потребностей карибских стран.

52. В Конституции Барбадоса закреплены гарантии соблюдения права на жизнь с изъятиями, обусловленными необходимостью обеспечить баланс индивидуальных и коллективных прав и свобод и соблюдение общественных интересов.

53. До независимости в Барбадосе не было официального текста конституции, и любое лицо, признанное виновным в совершении убийства, имело право подать жалобу в местный апелляционный суд и затем в Юридический комитет Тайного совета в Лондоне. В Конституции, принятой после достижения независимости, говорится, что никто не должен подвергаться пыткам и бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию и обращению и что применение смертной казни не противоречит этому императиву. Вместе с тем, решения Юридического комитета Тайного совета, препятствовавшие применению смертной казни, как правило, шли вразрез с политикой правительств и волей народов карибских государств. В связи с этим, в целях исправления такого положения в Конституцию Барбадоса вносятся соответствующие поправки.

54. Барбадос присоединился к Международному пакту о гражданских и политических правах, первому Факультативному протоколу к нему и ряду других международно-правовых документов. В то же время он не является участником второго Факультативного протокола, к которому

присоединилось лишь небольшое число государств. Барбадос заявляет, что он имеет суверенное право выбирать свою собственную судебную систему, и, проявляя уважение к взглядам других государств, он рассчитывает на взаимность в этом вопросе.

55. Барбадос последовательно выступает против отмены смертной казни, в частности учитывая и то, что по этому вопросу отсутствует международный консенсус. Государствам, которые стремятся навязать свою точку зрения другим, следует помнить о том, что международно-правовые документы являются юридически обязательными лишь в отношении тех государств, которые ратифицировали их или присоединились к ним.

56. Барбадос не только выступает против отмены смертной казни; он также намерен принимать все необходимые меры для того, чтобы устранить в странах Карибского региона неопределенность в отношении правомочности правительств на приведение в исполнение смертных приговоров, которую порождают решения Тайного совета и позиции международных правозащитных органов, которые стремятся навязать мнения европейских государств, выступающих за отмену смертной казни.

57. Г-н АБУЛГЕЙТ (Египет) говорит, что все права человека являются неделимыми и что государствам следует в равной мере поощрять и защищать политические, гражданские, социальные, экономические и культурные права, включая право на развитие. Египет присоединился более чем к 18 международно-правовым документам и в настоящее время занимается приведением своего законодательства в соответствие с ними и устранением любых отклонений от них, в то же время стремясь сохранить свои культурные и религиозные особенности.

58. Египет и многие другие государства уже рассматривали вопрос о смертной казни в контексте предупреждения преступности и уголовного правосудия. Тот факт, что этот же вопрос поднимается снова в качестве вопроса, затрагивающего права человека, наглядно демонстрирует различия в подходах государств. В Международном пакте о гражданских и политических правах вопрос о смертной казни рассматривается с точки зрения обеспечения гарантий соблюдения прав правонарушителя, причем второй Факультативный протокол является обязательным лишь в отношении немногих подписавших его государств. Любое обсуждение вопроса о смертной казни на иных посылах неизбежно сводится к чисто философскому спору по вопросу, в отношении которого, как известно, отсутствует международный консенсус.

59. Действительно актуальным является вопрос о степени готовности Европейского союза вступить в конструктивный диалог на основе взаимного уважения культурных различий и систем ценностей различных обществ. Подтверждение Европейским союзом своего намерения бороться за отмену смертной казни показывает, что он занимает интервенционистскую позицию, которая является неприемлемой с учетом нынешнего положения на международной арене.

60. Несмотря на то, что государства-члены Европейского союза имеют суверенное право в соответствии со своими законами и системами ценностей исключить из своего действующего законодательства положения о смертной казни, они не имеют права лишать другие государства возможности принимать самостоятельные решения.

61. Рассматриваемый проект резолюции вносит раскол в то самое время, когда в интересах решения многочисленных задач грядущего столетия требуются конструктивный диалог и усилия по достижению консенсуса. С учетом этого его делегация призывает Европейский союз пересмотреть свою позицию.

62. Обсуждение этого вопроса лишней раз доказывает необходимость изменить подход к вопросам прав человека с учетом культурного разнообразия в современном мире и необходимости поощрения и защиты индивидуальных и коллективных прав и свобод. Недавние призывы изменить таким образом подход к этим вопросам продиктованы политическим стремлением обеспечить защиту прав человека на основе международного консенсуса, а не путем навязывания в одностороннем порядке единой культурной модели.

63. Г-н ГОЛЕДЗИНОВСКИ (Австралия), выступая от имени своей страны, а также Канады, Новой Зеландии и Норвегии, говорит, что одним из величайших достижений XX века является признание того, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы. Исходя из этого, международное сообщество сделало вывод о том, что соблюдение прав человека в полной мере является международным вопросом.

64. Договорная система Организации Объединенных Наций непосредственно способствует поощрению и защите прав человека. В последнее время на нее, однако, ложится все более значительная нагрузка. Задерживается представление договорным органам свыше тысячи докладов, и, если нынешние темпы рассмотрения индивидуальных сообщений сохранятся, к концу 1999 года средний срок их рассмотрения будет достигать 36 месяцев. Увеличивается и объем рабочей нагрузки Комитета против пыток и Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Несмотря на то, что Комиссия по правам человека приняла меры по осуществлению рекомендаций профессора Алстона, изложенных в исследовании по вопросу о реформе договорной системы Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/74), необходимо сделать больше. В этой связи он приветствует тот факт, что Верховный комиссар по правам человека поручила подготовить исследование о договорных органах, и отмечает, что результаты этого исследования ожидаются в текущем году. И хотя в этом исследовании, несомненно, будут изложены ценные соображения, которые будут способствовать проведению реформ, государствам также следует разрабатывать и пропагандировать свои собственные идеи относительно повышения эффективности функционирования договорной системы. В целях реализации этих идей они должны, конечно, сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций, Верховным комиссаром по правам человека и самими договорными органами.

65. Представляемые им делегации признают, что договорная система нуждается в дополнительных ресурсах. Если Управлению Верховного комиссара по правам человека будет выделяться больше ресурсов, оно сможет более успешно играть свою ключевую роль в координации деятельности договорных органов. Дополнительные финансовые средства, однако, должны поступать по линии основного бюджета Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует обеспечить более эффективное использование ресурсов. Совещания председателей договорных органов, которые помогают решать задачу пересмотра правил процедуры и оказания содействия развитию сотрудничества между договорными органами, уже доказали свою полезность в этом плане. Государства также могут внести в этой связи свой вклад, а некоторые уже это сделали, представляя более сжатые доклады с упором на особо актуальные темы или осуществляя профессиональную подготовку в странах, нуждающихся в помощи в укреплении своего потенциала в плане подготовки докладов. Кроме того, высказывалось предложение о том, что Комитету по правам человека следует учредить "палаты" или подкомитеты, с тем чтобы ускорить принятие решений по сообщениям.

66. Оратор выражает мнение, что в следующем столетии надежды, которые связываются со Всеобщей декларацией прав человека, осуществляются. Более эффективное и результативное функционирование договорных органов будет важным вкладом в достижение этой цели.

67. Г-н БХАТТИ (Пакистан) говорит, что вопрос о смертной казни по своей сути относится к сфере предупреждения преступности, однако необоснованно рассматривается как вопрос прав человека. Политика в области предупреждения преступности в любом данном обществе по-прежнему будет формироваться в результате взаимодействия множественных факторов на основе исторического опыта, культурных идеалов и социальных ценностей этого общества. Его делегация с уважением относится к суверенному выбору стран, отменивших смертную казнь, и ожидает ответного уважительного отношения к ее собственному выбору.

68. Даже с точки зрения прав человека вопрос о смертной казни не может рассматриваться в отрыве. Его необходимо решать в контексте права на жизнь жертв преступлений и их иждивенцев и в контексте всего общества в целом.

69. Как отметил Председатель Дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года по вопросу об учреждении Международного уголовного суда, международного консенсуса в отношении отмены смертной казни не существует. Даже в Международном пакте о гражданских и политических правах признается право государств применять смертную казнь в соответствии с окончательным решением, вынесенным судом согласно национальному закону.

70. Вызывает сожаление тот факт, что Европейский союз представил проект резолюции по этому противоречивому вопросу именно в то время, когда осуществляется подготовка к проведению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, цель которого заключается в обогащении общего наследия человечества путем укрепления связей между культурами и системами ценностей.

71. Г-н ЧАТУРВЕДИ (Индия) отмечает, что если поначалу договорные органы уделяли особое внимание правам индивидуума, то в последующем в качестве важных компонентов правовых норм в области прав человека стали фигурировать коллективные права, отраженные, например, в Декларации о праве на развитие и Декларации о праве народов на мир. Те, кто не рассматривает коллективные права в качестве прав человека, должны обратиться к статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах. С учетом этого Индия подготовит замечания по докладам, представленным Комитету.

72. Индия своевременно выполняет свои обязательства по представлению докладов Комитету по правам человека. Она настоятельно призывает все государства обеспечивать такую же своевременность и выражает удовлетворение в связи с тем, что Комитет установил пересмотренные процедуры в отношении переговоров с теми, кто такие обязательства не выполняет. Комитет указал, как проблема ограниченности ресурсов сказывается на имеющихся у него возможностях выполнять свой мандат. Эта проблема, конечно же, также влияет и на межправительственные органы. К сожалению, Секретариат по-прежнему предполагает, что он может выполнять всю возлагаемую на него работу в рамках существующих ресурсов. Как этого можно добиться - загадка, особенно в тех случаях, когда ресурсы постоянно отвлекаются на выполнение ограниченных и часто имеющих политическую мотивировку задач. Последним примером этого стала специальная сессия Комиссии по правам человека, посвященная Восточному Тимору, которая проводилась при помощи методов, граничащих с крючкотворством, и после которой были щедро выделены ресурсы для противоречивого мандата в ущерб работе в общих интересах.

73. В докладе Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/54/177) показано, что в распоряжении Фонда в 1999 году было более 5 млн. долл. США, которые были израсходованы в связи с возросшим объемом его работы. Его делегация поддерживает деятельность Фонда, хотя попечители должны более тщательно подходить к вопросу о приоритетности бенефициаров, некоторые из которых

перестали быть защитниками прав человека, поддерживая тесные связи с террористическими группами и преступными организациями.

74. В докладе Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (A/54/348) показано, что по причине отсутствия взносов попечители не могли собраться вот уже на протяжении двух лет и что для программы работы на 2000 год финансовых средств пока не имеется. Развивающиеся страны столь же заинтересованы в деятельности, осуществляемой при поддержке этого Фонда, сколь и в работе, проводимой при помощи Фонда добровольных взносов для жертв пыток, однако другие страны считают иначе; оратор надеется, что их позиция изменится.

75. Из доклада Генерального секретаря о состоянии международных пактов и факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/54/277 и Corr.1) явствует, что лишь незначительное меньшинство государств подписали второй Факультативный протокол. Касаясь одного из проектов резолюций, находящегося в настоящее время на рассмотрении Комитета, выступающий выражает надежду, что в ходе нынешней сессии или в каком-либо ином форуме не будут предприниматься попытки навязать большинству взгляды, которые пользуются столь узкой поддержкой, что стремление представить их как норму будет выглядеть пародией.

76. Касаясь доклада Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/54/346), он обращает внимание присутствующих на содержащееся в пункте 5 упоминание о подписании меморандума о взаимопонимании. Этот меморандум не был представлен ни Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ни, судя по всему, Комиссии по правам человека. Индия подтверждает свою последовательную позицию, состоящую в том, что роль ПРООН в вопросах прав человека должна в первую очередь заключаться в деятельности по искоренению нищеты и в поощрении, за счет практических мер, права на развитие.

77. Г-н АСОМАНИ (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) говорит, что последние годы столетия стали самым наглядным напоминанием о взаимосвязи между нарушениями прав человека и вынужденным перемещением миллионов людей. Многие конфликты и кризисы прошлого года были вызваны отсутствием должного признания прав человека и законных стремлений социальных групп или этнических меньшинств.

78. Конфликты в Косово, Сьерра-Леоне и Восточном Тиморе подчеркнули общую обязанность международного сообщества учитывать широкую озабоченность в области мира и безопасности, обусловленную вынужденным перемещением, и смягчать гуманитарные последствия этого явления. Повышенное внимание средств массовой информации к Косово и Восточному Тимору, к сожалению, как правило, заслоняет неразрешенные проблемы беженцев в других районах. УВКБ разделяет выраженную рядом государств на последнем заседании его Исполнительного комитета озабоченность в отношении неодинаковой поддержки и финансирования программ в области беженцев в разных частях мира: вызванные вынужденным перемещением населения проблемы должны решаться вне зависимости от того, где они возникают.

79. УВКБ рассматривает преднамеренные нападения на ни в чем не повинное гражданское население в качестве одной из наиболее вопиющих черт конфликтов на Балканах, в Руанде, Сьерра-Леоне, Либерии и Восточном Тиморе. УВКБ испытывает глубокую озабоченность в связи с тем, что практика изнасилования все более широко используется в качестве средства ведения войны в условиях вооруженных конфликтов. Изнасилования и убийства детей стали

целенаправленной тактикой военных действий. Их последствия и последствия других злодеяний, таких, как суммарные казни и использование детей-солдат, будут ощущаться еще многие годы.

80. Основная цель гуманитарной защиты и помощи заключается в обеспечении того, чтобы лица, перемещенные в результате конфликта, преследования или серьезных нарушений прав человека, находились в безопасности и могли вести достойную жизнь, будучи в положении перемещенных лиц. Особое значение на всех этапах цикла перемещения имеют основные права человека.

81. Во-первых, люди, основные права которых находятся под угрозой, должны иметь доступ к безопасным местам, пока это диктуется соображениями разумной необходимости. Во многих случаях это означает, что им приходится покинуть свою страну. УВКБ считает, что обеспечение права всех людей искать и использовать убежище за пределами своих государств имеет ключевое значение.

82. Во-вторых, существует вопрос о качественном содержании этого права: после того как эти люди найдут временное пристанище, необходимо обеспечить достойное и гуманное обращение с ними до тех пор, пока они не смогут в добровольном порядке вернуться в свои страны. Государства вводят все более жесткие ограничения на свободу перемещения беженцев, право на воссоединение семей, доступ к основным медицинским и образовательным учреждениям и возможность содержать себя и свои семьи. Признавая законную озабоченность государств, УВКБ в то же время считает, что основные права и особые потребности беженцев и других насильственно перемещенных лиц должны надлежащим образом обеспечиваться. Международно согласованные права человека, в частности закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, могут быть полезными для создания структуры гуманитарной деятельности и обеспечения того, чтобы они имели объективную основу, были согласованными и принципиальными.

83. В-третьих, необходимо на гуманитарной и долгосрочной основе решать острые проблемы, связанные с перемещением. В этой связи УВКБ также установило, что организация его работы с уделением особого внимания основным правам на безопасность, жилье, продовольствие, одежду, медицинское обслуживание и образование создает целостную основу, с опорой на которую в период перемещения может поддерживаться семейная и общинная жизнь, а затем восстанавливаться после возвращения людей в свои страны.

84. Основанный на правах человека подход в рамках всего цикла перемещения способствует укреплению межучрежденческого сотрудничества и имеет большую ценность на уровне учреждений для коллективного планирования и осуществления комплексных стратегий в области реабилитации и восстановления пострадавших в результате войны обществ.

85. УВКБ имеет непосредственный опыт того, что насилие приводит к новому насилию и что для изменения такого положения необходимо обеспечить возрождение принципов прав человека и структур правопорядка. Прямая связь между нарушением прав человека и потоками беженцев свидетельствует о том, что проблемы в области прав человека являются конкретными проблемами, требующими безотлагательных конкретных решений. Соблюдение прав человека должно занимать центральное место в рамках ответной гуманитарной деятельности, однако исключительно важное значение имеет также политическая поддержка со стороны Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, поскольку в районах конфликтов или поблизости от них проводится столь широкомасштабная гуманитарная деятельность. Для защиты перемещенного населения от наиболее острых проявлений конфликта УВКБ должно иметь безопасный и эффективный доступ к такому населению.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

86. Г-жа де АРМАС ГАРСИА (Куба) выражает озабоченность в связи с тем, что большой объем работы во время сессий Генеральной Ассамблеи порой не позволяет делегациям осуществлять должную подготовку или присутствовать при принятии решений по важным вопросам. Такое положение может быть изменено в лучшую сторону, если принятие решений будет переноситься на время ближе к окончанию рабочего дня.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы, в соответствии с этим пожеланием и дабы избежать слишком долгих заседаний, Комитет отныне принимал свои решения в 15 ч. 00 м. в конкретно определенные дни, а секретариат по-прежнему оповещал делегации о таких днях по крайней мере за два дня.

88. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.